

06.05. Samstag der 3. Osterwoche / Sobota 3. velikonočnega tedna
Sv. Dominik Savio, dijak in zavetnik ministrantov (1842-1857)

Florijanova procesija v Stari vasi. Odhod iz Stare vasi pri gasilskem domu bo ob 18.00 uri. Nato sv. maša pri sv. Andreju / Florianiprozession am Samstag, dem 6. Mai 2017. Treffpunkt um 18.00 Uhr beim Feuerwehrhaus in Altendorf. **Um 19 Uhr Hl. Messe** bei der Ferialkirche St. Andrä.

Florianiprozession nach Gallizien und dort in der Kirche **hl. Messe um 19. Uhr** / Florianova procesija v Galicijo, kjer bo v cerkvi sv. maša ob 19. uri.

07.05. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT / 4. VELIKONOČNA

NEDELJA – Heute ist Welttag für geistliche Berufe / Nedelja Dobrega Pastirja

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Oswald, Ursula, Karli und Hilde Tscharf (109/17); Florian Urban und Hausverstorbene (124/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Christina Micheuz, und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Urban Rudi und Pirouc Melitta

Spende bei der Hl. Messe: Priesterseminar

Darovanje pri sv. maši: za bogoslovno semenišče

Ob 15. uri šmarnice na Plaznici pri Omevkovem križu – v šentlipški fari / **Um 15.00 Uhr Maiandacht** am Blasnitzenberg – in der St. Philippener Pfarre.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

09.04.2017 – 07.05.2017

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

***Sehr geehrte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Spoštovani člani žitajske fare!***

In meinem eigenen Namen und im Namen des Pfarrgemeinderates, des Kirchenchores und der Jungschargruppe, wünsche ich allen Pfarrangehörigen ein frohes und gesegnetes Osterfest mit einem triumphierenden Halleluja!

V svojem imenu, v imenu Farnega sveta, cerkvenega pevskega zbora in otroške skupine, želim vsem faranom vesele in blagoslovljene velikonočne praznike z mogočno in zmagoslavno ALELUJO !

***Martin Horvat
Pfarrprovisor/župnijski upravitelj***

Pfarrgemeinderatswahl 2017 / Volitve v farni svet 2017

Liebe Pfarrangehörige!

Am Sonntag, dem 19.03.2017, haben Sie, liebe Pfarrangehörige, die Mitglieder des neuen Pfarrgemeinderates gewählt. Wir danken für Ihre Vorschläge zur Auswahl der Kandidaten und die rege Beteiligung an der Wahl selbst. Damit zeigen Sie, dass Sie Ihre Pfarre gern haben und am Leben der Pfarre Anteil nehmen.

Wir hoffen alle, dass der Pfarrgemeinderat eine gute aktive Gemeinschaft sein wird, der mit entsprechender Aufmerksamkeit gegenüber den Pfarrangehörigen und den pfarrlichen Erfordernissen seine Aufgaben erfüllen wird.

Den bisherigen Mitgliedern des Pfarrgemeinderates möchten wir für ihr Wirken und ihre Arbeit herzlich danken. Die Zusammenarbeit mit ihnen war immer sehr angenehm!



Wahlergebnis der Pfarrgemeinderatswahl / izid volitev
župnijskega sveta:

Als Mitglieder wurden gewählt / kot člani so bili izvoljeni:

Fido Florian, Zich Romy, Kampusch Ferdinand, Urban Rudolf, Pesjak Brigitte, Traun Anton

Ersatzmitglieder / nadomestni člani:

Baumann Helene, Lobnik Manuela, Glinik Michael

Herzlichen Dank für die Teilnahme an der Wahl! Pristrčna hvala za sodelovanje pri volitvah!

Mag. Rudolf Urban
Obmann des Wahlvorstandes /
Predsednik volilnega odbora

Liebe Mitglieder des Pfarrgemeinderates!

Spoštovani člani Farnega sveta!

Članom dosedanjega Farnega sveta se iskreno zahvaljujem. Prijetno je bilo delati z vami. Dobri Bog naj blagoslovi vse dosedanje člane in njihove družine, kakor tudi vse nove člane in njihove drage.

02.05. Dienstag der 3. Osterwoche / Torek 3. velikonočnega tedna – Hl. Athanasius, Bischof von Alexandrien, Kirchenlehrer (295-373) / Sv. Atanazij, škof in cerkveni učitelj

Um / ob 19.30 Uhr / uri Maiandacht / Šmarnice

03.05. Mittwoch der 3. Osterwoche / Sreda 3. velikonočnega tedna – Hl. Philippus und hl. Jakobus, Aposteln / Sv. Filip in Jakob, apostola

Um/ob 19.00 Uhr/uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Leonhard Kogoj (3/16)

04.05. Donnerstag der 3. Osterwoche / Četrtek 3. velikonočnega tedna – Hl. Florian, Märtyrer (+304) / Sv. Florian, mučenec

Um/ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für: na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (178/16)

05.05. Freitag der 3. Osterwoche / Petek 3. velikonočnega tedna Hl. Godehard, Bischof von Hildesheim / Sv. Gotard, škof

Um/ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:
Pfarrer Josef Damej (82/17)

Florianimesse mit Feuerwehren aus dem Bezirk Völkermarkt / Sv. maša na čast svetemu Florijanu z gasilci iz okraja Velikovec.

Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara vas. Za orglami bo organistka, gospa mag. Špela Filipič / Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt, an der Orgel Frau Mag. Ana Elizabeta Filipič

Spende bei der Hl. Messe: Priesterseminar

Darovanje pri sv. maši: za bogoslovno semenišče

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina Hrowath und / ter prostovoljci / Freiwillige **LEKTOREN – LEKTORJI:** Hren Petra und Traun Anton

Überreichung der Weihwasser-Fläschchen an die Erstkommunion-Kinder / Podelitev blagoslovljene vode v stekleničkah prvoobhajancem

Es singen der Chor Capella Stella aus Voralberg und Vokalensemble Sittersdorf (VOCS-it) / Pri sv. maši bosta peli skupini Capella Stella iz Voralberga in Vokalna skupina iz Žitare vasi

Capella Stella hat sich zum Ziel gesetzt, selten zu hörende Werke aus verschiedenen Epochen in unterschiedlichen Besetzungsformen zu singen. Der Musik der Renaissance und des 20. Jahrhunderts gilt das besondere Interesse. Entstanden ist das aus acht Vokalisten bestehende Ensemble im Jahr 1997 am Vorarlberger Landeskonservatorium in Feldkirch. Im umfangreichen Repertoire, mit dem Schwerpunkt geistliche Musik, befinden sich mehrere Uraufführungen. Die erweiterte Männergruppe befasst sich auch mit gregorianischem Gesang.

01.05. Montag der 3. Osterwoche / Ponedeljek 3. velikonočnega tedna – Hl. Josef der Arbeiter / sv. Jožef delavec

Maiandacht: Zu Beginn der Hl. Messe beten wir im Monat Mai die Marien-Litanei. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz. An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um **19.30 Uhr**.

Šmarnice: Pred vsako sv. mašo, v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. Ob torkih in petkih bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob **19.30 uri**.

Den bisherigen Mitgliedern des Pfarrgemeinderates möchte ich für ihr Wirken und ihre Arbeit herzlich danken. Die Arbeit mit ihnen war immer sehr angenehm!

Der Gute Gott möge alle bisherigen Pfarrgemeinderats-Mitglieder und ihre Familien sowie alle neuen Mitglieder und Ihre Lieben segnen.

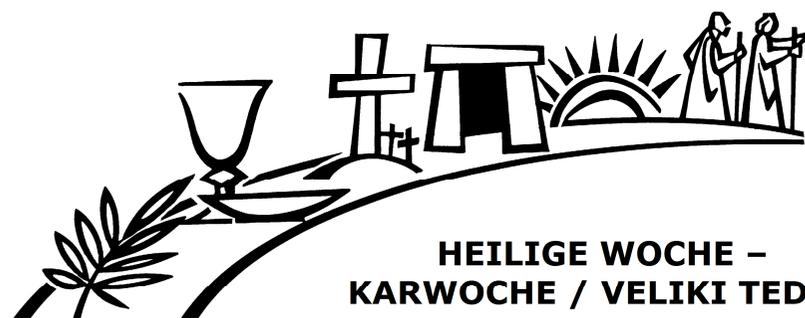
Martin Horvat
Pfarrprovisor / župnijski upravitelj

Pfarrausflug - vom 16.09. bis 17.09.2017 - nach Salzburg

Führung durch die Salzburger Altstadt, Besuch der Wallfahrtskirche in Maria Plain und anderer Sehenswürdigkeiten. **Kosten 95 €.** Anmeldungen sind möglich: nach der Hl. Messe oder während der Kanzleistunden sowie bei Herrn Mag. Anton Traun, Tel.: 0660 406 37 90

Farni izlet - Od 16.09. do 17.09.2017 v Salzburg z ogledom starega mesta, obiskom romarskega svetišča v Maria Plainu ter drugih znamenitosti. **Cena 95 €.**

Prosimo vas za prijave v uradnih urah ali po sveti maši ali pri gospodu mag. Antonu Traunu, tel.: 0660 406 37 90





**9.04. 6. FASTENSONNTAG / 6.
POSTNA NEDELJA - PALM-
SONNTAG / CVETNA NEDELJA**

**Um / ob 10.00 Segnung der Palmbuschen IN DER KIRCHE
/ Blagoslov cvetja in zelenja V CERKVI**

**Nach der Segnung feierliches Hochamt / Po blagoslovu
slovesna sv. maša za/für: Ignaz Tanzer (190/17)**

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger, Lisa
Schildberger ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Alle anwesenden Lektoren

**Es singen der Kirchenchor und die Jungschargruppe /
Pojejo cerkveni pevski zbor in otroška skupina**

Kollekte / darovanje: für Heiliges Land / za Sv. Deželo

**Herzliche Einladung zum Besuch des OSTERBASARS, VOR
und NACH dem Gottesdienst, angeboten werden:
Palmbuschen und Ostergebäck (Reindlinge,
Kleingebäck...). Mit selbst gebasteltem Osterschmuck
beteiligt sich auch die Jungschar-Gruppe am Basar.**

**Den Erlös werden wir für soziale Zwecke und für die
Jungschargruppe in der Pfarre verwenden.**

**Vabimo vas na velikonočni bazar, PRED in PO SV. MAŠI, s
slededečo ponudbo: cvetje-presenci, pogača itd. Pri
velikonočnem bazarju bo sodelovala tudi OTROŠKA
SKUPINA. Čisti zaslužek bo namenjen za SOCIJALNE
POTREBE V FARI in za otroško skupino.**

Wir laden heute um 14.30 Uhr zum Kreuzweg im Wald
unter dem Haus Fischer ein. Wir treffen uns beim Salz-Silo um
14.15 Uhr. Danach gehen wir zusammen zu den
Kreuzwegstationen.

18.15 Markusprozession vom Klingerkreuz zur Kirche Hl.
Andreas (St. Philippen), danach dort Heilige Messe.

**Um/ob 19.00 Uhr / uri Markova procesija od križa v
Klančah do cerkve**, kjer bo sv. maša po namenu procesije /
Markusprozession nach Glantschach mit anschließender Hl.
Messe

26.04. Mittwoch der 2. Osterwoche / Sreda 2. velikonočnega
tedna

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Albine Drobesh und Josefa Wurm (35/17)

**Treffen für die Eltern der Erstkommunionkinder um
19.30 Uhr im Pfarrhaus in Sittersdorf / Srečanje za
starše prvo-obhajancev, ob 19.30 uri v žitrajsem
farovžu**

27.04. Donnerstag der 2. Osterwoche / Četrtek 2.
velikonočnega tedna – Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester,
Kirchenlehrer / Sveti Peter Chanel, duhovnik in mučenec
(1803-1841)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Oswald Wrienz (8/17);

29.04. Samstag der 2. Osterwoche / Sobota, 2. velikonočnega
tedna

um/ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:
Pfarrer Josef Damej (80/17); Johann Krabath (93/17); Helene
und Florian Nortschitsch (107/17); Paul und Anni Potočnik
(117/17)

LEKTOREN – LEKTORJI: Glinik Adolf und Mitsche Erich

30.04. 3. Ostersonntag / 3. velikonočna nedelja

Hl. Pius V., Papst / Sv. Pij V., papež

Um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:
Georg Hobel und Hobel Verstorbene (128/17); Familie Marold
und Hausverstorbene, für Familie Zirgoj und Hausverstorbene
(129/17)

20.04. Donnerstag der Osteroktav / Četrtek v velikonočni osmini

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Helene und Johann Pajantschitz und Sohn Anton (91/17); Max Schröck - Jahrestag und die Verstorbenen der Familie Schröck; für Angela und Stefan Stefan (112/17)

22.04 Samstag der Osteroktav / Sobota v velikonočni osmini

Einladung zum OSTER-ORGEL-KONZERT

am **22. April 2017 um 19.00 Uhr** in der Pfarrkirche in Sittersdorf.

Es spielt **Prof. Tone Potočnik**, der unsere renovierte Orgel am 01.10. 2016 so meisterlich vorgestellt hat. Freiwillige Spenden.

Vabilo na VELIKONOČNI ORGELSKI KONCERT, ki bo danes, 22. aprila 2017 ob 19.00 uri v farni cerkvi v Žitari vasi.

Na orglah bo igral **prof. Tone Potočnik**, ki je naše obnovljene orgle mojstersko predstavil 01.10.2016. Vstopnine ni, dobrodošli so prostovoljni darovi.

23.04. 2. SONNTAG DER OSTERZEIT - WEIßER SONNTAG /

2. VELIKONOČNA NEDELJA - BELA NEDELJA – Hl. Adalbert, Bischof (956-997) / Sv. Vojteh, škof

Um/ob 8.30 Uhr!!!/ uri hl. Messe / sv. maša za/für: Josef und Christine Langer und Agnes Fister und Karl Lebstock (113/17); Charlotte Kleeweis - 30 Tag (116/17); Eltern Tscharf und Kinder: Josef und Anna (127/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger, Lisa Schildberger und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Pirouc Melitta und Kampusch Ferdinand

25.04. Dienstag der 2. Osterwoche / Torek 2. velikonočnega tedna – Hl. MARKUS, Evangelist / SV. MARKO, evangelist

Ob 18.15 uri Markova procesija od Klingerjevega križa do cerkve sv. Andreja (Šentlipš), nato tam sveta maša / Um

Danes popoldan, ob 14. 30 uri, vas vabimo na križev pot v gozdu. Zbrali se bomo ob 14,15 pri silosu za sol od koder bomo krenili k postajam križevega pota, ki se nahajajo v gozdu pod Fischerjevo hišo.

12.04. Mittwoch der Karwoche / Sreda velikega tedna

Um / ob 9.00 Uhr / uri Liturgie der Ölweihe

(Chrisammesse) im Dom zu Klagenfurt / Škofova krizmena maša in posvetitev olja za krst, birmo in bolniško maziljenje v celovški stolnici;



Gründonnerstag 13.04. GRÜNDONNERSTAG / VELIKI ČETRTEK

Um / ob 20.00 Uhr / uri Hl. Messe vom letzten Abendmahl / večerna sv. maša velikega četrтка za / für: Eduard Tazol (338/15); Maria Starz - letnica (134/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina Hrowath ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Mitsche Erich und Glinik Michael

Anschließend Gebet beim Seitenaltar / večerna sv. maša velikega četrтка, nato molitev skupaj s trpečim Jezusom, ki je molil na Oljski gori.

Poje cerkveni pevski zbor / Es singt der Kichenchor



Karfreitag 14.04. KARFREITAG / VELIKI PETEK

Um/ob 20.00 Uhr / uri Feier vom Leiden und Sterben Christi, Kreuzverehrung und hl. Kommunion – Gebet beim Hl. Grab / Opravilo v čast Gospodovemu trpljenju in smrti, češčenje križa in sv. obhajilo – Molitev pri Božjem grobu.

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Christina Micheuz, und / ter prostovoljci / Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Zich Romy, Glinik Michael, Traun Anton und alle anwesenden Lektoren – **PASSION!**



**15.04. KARSAMSTAG /
VELIKA SOBOTA**

Um / ob 6.30 Uhr /uri Segnung des Osterfeuers und Wassers / blagoslov velikonočnega ognja in vode

Segnung der Osterspeisen / blagoslov velikonočnih jedil:

14.30 Uhr / uri in der Pfarrkirche / v župnijski cerkvi

15.00 Uhr / uri Goritschach / Goriče

15.30 Uhr / uri Kleinzapfen / Malčape

Um / ob 19.00 !!! Uhr / uri Feier der Osterliturgie und der Auferstehung / Praznovanje velikonočne vigilijske in Jezusovega vstajenja

und / in Hl. Messe / sv. maša za / für: Valentin Hanschur (15/17); Gottfried Miklau (249/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch und Clara Komposch ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Pirouc Melitta, Zich Romy, Kampusch Ferdinand, Glinik Michael

Vor der Ostervigilie können Sie vor der Kirche **kleine Osterkerzen** (2 €) und **große Osterkerzen** (3,50 €) kaufen, die danach in der Kirche gesegnet werden.

Es singt der Kirchenchor / Poje cerkveni pevski zbor

Po praznovanju Jezusovega vstajenja v cerkvi, se lahko tisti, ki želite, udeležite **VELIKONOČNEGA KRESA**, ki ga pripravlja podeželska mladina na žitrajsem polju pri trgovini Adeg.

Nach der Feier von Jesu Auferstehung in der Kirche, können jene, die das wünschen, am Osterfeuer, das die Landjugend Sittersdorf am Sittersdorfer Feld, nahe ADEG, vorbereitet hat, teilnehmen.



**16.04. HOCHFEST DER
AUFERSTEHUNG DES HERRN
OSTERSONNTAG/ VELIKONOČNA NEDELJA**

Um/ob 10.00 Hochamt / slovesna sv. maša za / für: Gertraud Nortschitsch (261/16); Johannes Joschtl (111/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler - Julia Stuller und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Hren Petra und Urban Rudi

Die Hl. Messe wird vom Vokalensemble Sittersdorf (VOCS-it) musikalisch umrahmt / Pevsko bo sv. mašo obogatila Vokalna skupina (VOCS-it) Žitara vas.



**17.04. - OSTERMONTAG /
VELIKONOČNI PO-NEDELJEK**

Um/ob 10.00 Hochamt / slovesna sv. maša za / für: Johanna in Johann Micheuz, Mirko Micheuz, starši Lorenz in Amalija Kert (31/17); Maria Müllner (356/17); Paula Huss und Eltern: Helene und Martin (133/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Lena Gregoritsch - Tamara Gregoritsch - und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Mitsche Erich und Kampusch Ferdinand

18.04. Dienstag der Osteroktav / Torek v velikonočni osmini
Vortrag / PREDAVANJE v slovenščini - ŽIVLJENJE JE GIBANJE - v žitrajsem farovžu, ob 19.30 - dr. Maximilian Zdouc - 18. aprila 2017.